

13^{ème} Festival
Cinéma et Cultures d'Asie



DEMANDE D'ACCRÉDITATION

(un formulaire par personne)

Nom :

Prénom :

Nom de l'organisme ou du média représenté :

Statut professionnel :

Adresse professionnelle :

Code Postal : Ville :

Téléphone / portable :

Email :

Site web :

Merci d'accompagner cette demande de 2 photos d'identité.

Date :

signature :

cachet :

Votre accréditation vous sera remise lors de la première séance à laquelle vous assisterez



13^{ème} Festival Cinéma et Cultures d'Asie

COMMUNIQUÉ DE PRESSE

Du 6 au 11 novembre 2007, à Lyon, aura lieu la 13^e édition du Festival Etoiles et Toiles d'Asie.

Au programme : 10 premières internationales ou européennes, 20 inédits et avant-premières, des rétrospectives et panoramas, une compétition de courts et longs métrages, et un coup de projecteur sur le Vietnam, invité d'honneur du festival.

Comme chaque mois de novembre depuis 13 ans, les salles obscures lyonnaises vont changer de latitude pour migrer vers l'Asie.

La sélection comptera 50 courts et longs-métrages provenant de 12 pays. Nous fêterons le 60^{ème} anniversaire de l'indépendance de l'Inde avec plusieurs films sur cette période; nous braquerons les projecteurs sur le cinéma vietnamien avec un panorama de 10 films, une table ronde et le lancement du premier livre/dvd sur le cinéma vietnamien en langue française.

Côté courts, en plus d'une sélection dédiée au nouveau cinéma asiatique, nous lançons la «Short Battle Royale», une compétition qui réunit les meilleures écoles d'Asie pour un combat cinématographique des plus original.

Le cinéma d'animation tiendra aussi une place de choix avec plusieurs films en compétition. La Toei Animation présentera pour la deuxième année consécutive à Lyon ses dernières productions Ga-nimé, une forme complètement novatrice d'animation.

Et, pour clore le tout : la Japan Touch Convention # 9, le rendez-vous des fans de manga, d'animation et de culture japonaise en Rhône-Alpes (17 et 18 novembre 2007 au Centre culturel de Villeurbanne), avec ses stands, projections et animations.

Sans oublier le jeune public : éveil aux cultures asiatiques et à l'image à travers divers films, expositions, et ateliers d'initiation.

Le festival invite aussi à un véritable parcours artistique pavé d'expositions, d'initiations à différents arts asiatiques (cuisine, massage, calligraphie,...), et de performances dansées ou musicales.

De quoi satisfaire petits et grands !

13^{ème} Festival Cinémas et Cultures d'Asie



LES INVITÉS DU FESTIVAL

Australie

Tess Do, maître de conférence

France

Emmanuelle Baude, monteuse Ateliers Varan

Antoine Coppola, réalisateur

Ghyslaine Fizet, Editions Montparnasse

Claude Grunspan, réalisatrice

Philippe Picquier, éditeur

Marie-Claire Quiquemelle, réalisatrice

Indonésie

Richard Oh, réalisateur

Japon

Hanazawa Masato, producteur

Toda Hiroshi, réalisateur

Yamaguchi Akira, Toei Animation

Yamamoto Yoko, production design

Singapour

Han Yew-kwang, réalisateur

Vietnam

Do Duy Anh, Bureau du Cinéma

Duong Tuong, poète

Nguyen Ha Phong, réalisateur

Nguyen Ngoc Giao, journaliste

13^{ème} Festival Cinémas et Cultures d'Asie



LES JURYS

Différents jurys décerneront les prix de ce 13^{ème} festival Cinémas et Cultures d'Asie. Le principal d'entre eux reste bien sûr le public, véritable coeur du festival, En effet, c'est toujours auprès des spectateurs que l'équipe d'un film peut le mieux juger de son impact. Le public, avec ses quatre prix, reste donc maître de la compétition.

Trois jurys vont devoir débattre de la programmation :

- Le jury Courts métrages
- Le jury Presse
- Le jury Jeune Public

LES PRIX

Grand Prix du Public

Ce prix est décerné par le public, qui vote à l'issue des séances. 5 longs métrages en compétition.

Prix du public Court Métrage

8 courts métrages en compétitions

Prix du public Film d'Animation

Les films d'animation reçoivent leur propre prix. Devant l'évidente croissance du film d'animation asiatique, ainsi que l'engouement qu'il provoque auprès du public occidental, ce prix s'est imposé comme un incontournable du palmarès.

Prix du public Short Battle Royale

Pour la première fois depuis la création du festival, une compétition qui réunit les meilleures écoles d'Asie pour un combat cinématographique des plus original.

Prix du Jury

Ce prix permettra aux professionnels de la presse de donner leur avis concernant le meilleur long métrage.

13^{ème} Festival Cinéma et Cultures d'Asie



Le Prix de la Presse

Ce prix permettra aux professionnels de la presse d'exprimer leur avis concernant le meilleur long métrage.

Le Prix Jeune Public

Né lors de la onzième édition d'une volonté d'ouvrir le festival à un public plus jeune et de faire découvrir le cinéma asiatique aux spectateurs de demain. Ce prix sera décerné par des lycéens de la région lyonnaise.

Le prix New Asian Cinema (NAC)

Ce prix, remis par le public, récompense les courts, moyens ou longs-métrages faisant preuve d'une grande créativité, dans une compétition ouverte en priorité au cinéma indépendant.

Le prix NAC, né en 2002, à l'issue de la 8e édition du Festival, fut créé comme une nouvelle section capable de rendre compte de la diversité et de l'énergie des jeunes cinéastes asiatiques.

Dans un foisonnement de genres, de thèmes et de supports se dessine le cinéma de demain. La jeune génération qui utilise aussi bien le support argentique que numérique s'inscrit dans un renouveau du cinéma asiatique, dont Asiexpo se fait l'écho à travers un programme original.

13^{ème} Festival Cinéma et Cultures d'Asie



LES FILMS EN COMPETITION

LONGS METRAGES

- **18 Grams of love, de Han Yew-kwang (2007) première mondiale**

Quand deux amis de longue date doutent des sentiments de leurs épouses, ils se retrouvent et, en maris jaloux qu'ils sont, imaginent tout et n'importe quoi. Pour mettre un terme à leurs obsessions, les deux compagnons de déroute prennent une décision judicieuse : tester leurs femmes.

- **Driving with my wife's lovers, de Kim Tai-sik (2006) première française**

Reposant sur un surprenant scénario, ce road movie mêlant drame, humour, et même parfois une touche de surréalisme, aborde le thème de l'adultère d'une façon cynique et réaliste, sans pour autant donner de leçons. Sa force est de réussir à alterner scènes légères et plus graves, à faire réfléchir tout en distrayant, et à nous faire partager ces sentiments que sont la solitude, la jalousie et le besoin d'amour, par le biais de personnages attachants.

- **Ghandi my father, de Feroz Abbas Khan (2007) première française**

Alors que Gandhi avocat en Afrique du Sud, lutte contre les lois racistes, son fils aîné Harilal s'efforce de rendre son père fier de lui. Mais celui-ci l'empêche de faire des études de droit en Angleterre, en faveur de ses idéaux et de son principe de générosité envers les autres.

Le Mahatma Gandhi peut transformer l'âme d'un peuple, mais il ne peut sauver l'âme de son fils.

- **Le Journal d'une jeune Nord-Coréenne, de Jang In-ak (2006) avant-première**

Su-ryeon, adolescente nord-coréenne, vit à la campagne. Son père, chercheur, absorbé par un important projet scientifique, est souvent absent. Sa mère passe la plupart de ses soirées dans la traduction d'ouvrages pour son mari, et sa soeur, joueuse professionnelle de football, est rarement à la maison. La jeune fille se plaint d'un quotidien qu'elle juge morne, et rêve d'habiter un bel immeuble. Ce climat de tensions, le cancer de sa mère et une importante découverte de son père vont la bouleverser.



13^{ème} Festival
Cinémas et Cultures d'Asie

- **The Rebel, de Truc Charlie Nguyen (2007) première européenne**

Au début du siècle, Cuong, un officier au service de l'occupant français, voit sa vision du monde basculer le jour où il se trouve obligé d'abattre un jeune rebelle lors d'un attentat. Ses questions trouveront naturellement leurs réponses lorsqu'il s'éprendra d'une prisonnière, fille d'un célèbre chef rebelle. Une fois passé dans l'autre camp, il découvre la réalité de l'occupation et décide de combattre ses anciens patrons.

13^{ème} Festival Cinémas et Cultures d'Asie



DESSINS ANIMÉS

- **Ghost in the Shell Stand Alone Complex : les 11 individuels, de Kenji Kamiyama (2005) première européenne**

Dans un Japon futuriste, la différence entre les hommes et les créatures cybernétiques est de plus en plus floue. Le concept d'humanité devient lui-même abstrait. De cette nouvelle société naissent des problèmes inédits. Ceux-ci forment le quotidien de la Section 9 commandée par Togusa, et dont les principaux éléments sont Bato et Motoko Kusanagi.

- **Khan Kluay, de Kompin Kemgumnird (2006) inédit**

Khan Kluay, un éléphanteau, grandit au fin fond de la jungle. Son insatiable curiosité le pousse à quitter son troupeau à la recherche de son père disparu. Au cours de sa quête parsemée d'embûches, il rencontre de nombreux personnages, autres membres du règne animal dont certains deviennent ses amis. Son aventure le conduit également à faire face aux Hommes et à découvrir la relation particulière que les siens entretiennent avec eux. L'éléphant adulte qu'il deviendra apprendra ainsi qu'elles sont multiples et pas toujours harmonieuses.

- **Yobi, the Five-Tailed Fox (2006) avant première**

La petite Yobi est un esprit-renard (kumiho) qui vit seule dans les montagnes jusqu'au jour où un vaisseau spatial extra-terrestre y fait un atterrissage d'urgence. Depuis lors, elle vit avec les yoyos, qui tentent désespérément de reconstruire leur vaisseau afin de retourner sur leur planète. Un siècle s'est écoulé et Yobi a maintenant 10 ans en équivalent humain. Yobi est de plus en plus attirée par cet univers nouveau pour elle. Mais le monde des humains recèle de nombreux dangers...

GANIMÉ, JAPON

En 2006, TOEI Animation fêtait ses 50 ans d'existence en lançant un concept original d'animation : le "ga-nimé". Ce nouveau format offre une grande liberté au réalisateur qui mêle à sa guise l'image, le texte et la musique pour exprimer sa créativité et créer une atmosphère unique.

Cette année, nous vous proposons deux ga-nimé pendant le festival et deux autres seront projetés à la Japan Touch.

13^{ème} Festival Cinémas et Cultures d'Asie

L'ANIMATION CORRÉENNE

L'autre pays de l'animation. En collaboration avec Indiestory.

- **Walking In The Rainy Day, de Choi Hyun-myeong (2006)**
- **Hello Mr. Goo Ro Bae de Park Mi-kyoung, Lee Hyun-sil, Lee Gun-woo, Heo Joon-seok (2006)**
- **An Artistic Presentation Of Metaphysical Butterfly Effect, de Park Ki-wan (2005)**
- **The Hell (Two Kinds Of Life), de Yeon Sang-ho (2006)**
- **Reunion, de Park Jung-kyu (2006)**



13^{ème} Festival Cinéma et Cultures d'Asie



NEW ASIAN CINEMA

- **Hazard, de Sono Sion (2006)**

Shin est étudiant, habite au Japon et le bonheur apparent de ses contemporains ne cache que peu l'ennui auquel sa vie semble destinée. Mais un jour, déambulant dans la bibliothèque de son université, il tombe sur un livre intrigant dont une page évoque les dangers de New York. Il s'envole aussi sec vers le Nouveau Monde. Certes dérouté, Shin se sent surtout vivant pour la première fois...

- **The Lost Suitcase, de Richard Oh (2005)**

Yahya est un modeste employé de bureau, gagnant à peine de quoi subvenir à ses besoins et ceux de sa femme. Sa vie bascule le jour où il découvre par hasard une mallette que tout son entourage soupçonne de contenir le butin d'un braquage de banque commis la veille. Mais l'honnêteté de Yahya est sans faille : il refuse d'ouvrir la mallette et s'efforce de retrouver son propriétaire.

- **Sky in December, de Hiroshi Toda (2007)**

Autour de Zenko, le vieux diseur de bonne aventure qui travaille au coin de la rue, gravitent un certain nombre de personnages dont les vies s'entrecroisent.

- **Super Bike, de Lee Myung-hoon (2007)**

Super Bicyclette défend les innocents contre les voyous, à grands coups de guidon ou de pneu en pleine figure... Mais tout bascule le jour où Super Bicyclette tombe amoureux d'une jeune pickpocket. Tandis qu'il essaie de la ramener sur le droit chemin, celle-ci se lie avec un boxeur en perte de vitesse, lui-même voleur à ses heures perdues.

CONTES URBAINS

Thriller, horreur ou humour : trois moyens métrages où les réalisateurs font de la ville leur terrain de jeu.

13^{ème} Festival Cinémas et Cultures d'Asie



LES COURTS

- **Best of Courts**

Les courts métrages sont souvent injustement lésés par la distribution. Ils sont pourtant d'une importance capitale dans le paysage cinématographique, occasion pour de futurs talents de faire leurs armes avant le passage à des productions souvent plus lourdes et parfois plus institutionnelles. Une raison parmi de multiples autres de regarder de plus près notre Best of courts métrages, afin de découvrir peut être les génies de demain.

- **Short Battle Royale**

Cette compétition oppose les écoles de cinéma d'Asie les plus renommées, représentées par les films de leurs élèves. A l'issue de plusieurs phases de sélection, les deux finalistes se retrouvent face à face lors d'une séance à l'issue de laquelle le public désigne le vainqueur

Ont participé cette année :

The Film And Television Institute, Inde

The Honk Kong Academy For Performing Arts, Hong Kong

The Limkokwing University, Malaisie

The Nanyang Polytechnic, Singapour

The National Institute Of Design, Inde

The Ngee Ann Polytechnic, Singapour

Et les deux finalistes :

ASWARA (National Arts, Culture and Heritage Academy), Malaisie

KNUA (Korean National University Of Arts) Corée du Sud



13^{ème} Festival
Cinémas et Cultures d'Asie

SÉANCES SPÉCIALES

ASIAN NEW WAVE

Trois moyens métrages de la nouvelle génération de réalisateurs asiatiques.

- **Puwang de Anna Isabelle Matutina**, Philippines (2006)

Un patriarche vit ses derniers instants dans une chambre d'hôpital. Ses enfants, tiraillés entre leurs situations personnelles et leurs relations avec leur père, font de leur mieux pour l'accompagner.

- **Tsu, de Pramote Sangsorn**, Thaïlande (2006)

Une plage thaïlandaise après le tsunami. Dans ce cadre dont la beauté contraste avec la douleur des souvenirs, est-il possible d'oublier ?

- **It Seems To Rain de Tsai Chen-Shu**, Taiwan (2007)

Les problèmes de coupe de cheveux de ces adolescents sont-ils les plus graves auxquels ils doivent faire face ?

13^{ème} Festival Cinéma et Cultures d'Asie



PANORAMA

Cette année, le festival se penche sur le cinéma vietnamien qui reste un cinéma mal connu.

Un petit nombre de festivals, de rares distributeurs ont pu offrir quelques œuvres au public, mais la majorité des films vietnamiens sont restés au pays. Né dans la guerre, ce cinéma sans moyen marqué par le réalisme socialiste s'est construit dans un rapport étroit avec l'identité nationale.

Sur les vingt dernières années deux faits sont venus troubler la production cinématographique : l' "ouverture" de 1986 et le retour au pays de cinéastes d'origine vietnamienne. Viet Linh ou Dang Nhat Minh ont acquis la reconnaissance qu'ils méritent, mais cette notoriété ne doit masquer ni la gravité des œuvres traditionnelles ni la vivacité du cinéma actuel.

Ceci fera l'objet d'un vrai débat en présence de spécialistes du cinéma vietnamien, maîtres de conférence, réalisateurs... dans le cadre d'une table ronde.

C'est autour de différents films, documentaires et expositions que le Vietnam s'offrira au public.

LONGS METRAGES

- L'histoire de Pao, de Ngo quang hai, inédit et présenté lors de la soirée d'inauguration du festival.
- Le Destin, de Dao Duy Phud, inédit.
- The Rebel, de Truc Charlie Nguyen, première européenne.
- Vivre dans la Peur, de Bui Thac Chuyen, inédit.

COURTS METRAGES

- Bonsoir M. Chu de Stéphanie Lansaquet & François Leroy
- La terrasse, de Phong Ha Nguyen

DOCUMENTAIRE :

- Le camp des oubliés, de Marie Christine Courtès et My Linh Nguyen, inédit
- Le foyer des aréquiers, de Nguyen Thi Thuy Quyen, inédit
- Gao Rang (Riz Grillé), de Claude Grunspan, inédit
- P.A., de Phan Huynh Trang, inédit
- Rêves d'ouvrières, de Tran Phuong Thao inédit



13^{ème} Festival
Cinémas et Cultures d'Asie

HOMMAGE AU 60^e ANNIVERSAIRE DE L'INDEPENDANCE DE L'INDE

5 films pour revivre cette lourde page de l'Histoire de l'Inde
Des approches, des regards différents pour mieux comprendre l'Inde

- **Bose, le héros oublié, de Shyam Benegal**

Une reconstitution épique de la vie riche en aventures d'un héros oublié par l'histoire.

- **Gandhi my father, de Feroz Khan**

Gandhi... tel qu'on ne l'avait jamais vu...

- **Nehru, de Shyam Benegal et Yuri Aldokhin**

La vie et l'engagement du disciple de Gandhi, Premier ministre de l'Inde nouvellement indépendante...

- **Train to Pakistan, de Pamela Rooks**

Une évocation humaine de la partition vue à travers les yeux d'une grande réalisatrice

- **Vents chauds, de M. S. Sathyu**

Un film délicat et sensible sur l'exode causé par la création du Pakistan

13^{ème} Festival Cinémas et Cultures d'Asie




INEDITS DE L'ANIMATION CHINOISE

Huit courts-métrages, chef d'œuvres de l'animation chinoise. Huit petites histoires initiatiques à la fois drôles et simples. Leur graphisme et leur philosophie mises en scènes dégagent fraîcheur, simplicité et esthétisme :

- **Les Singes vont à La pêche, de Shen Zhuwei**
- **Le Grelot du Faon, de Tang Cheng & Wu Qiang**
- **La Petite Hirondelle, de Zhang Songlin & Pu Jiayang**
- **Le Parapluie, de Yan Shanchun**
- **Quête, de Zhang Zhiyi**
- **À La Poursuite de la Souris, de Hu Jinqing**
- **Combat de Coq, de Hu Jinqing**
- **Le Renard des Neiges, de Hu Jinqing**
- **Les aventures de San Mao,**

Le plus célèbre des orphelins chinois en six épisodes réalisés en 1958 et 1984 à l'aide de deux techniques artistiques : le dessin animé et le maniement des poupées, particulièrement délicat et dégageant un pouvoir d'émotion étonnant.

La magie des studios d'arts de Shanghai sera dévoilée à travers le témoignage de Mari-Claire Quiquemelle, spécialiste du cinéma chinois qui présentera son film coréalisé avec Julien Gaurichon, Rêves de singes. Comment l'un des plus importants studios d'animation au monde avec des techniques artistiques remarquables survit ? La fin d'un art ?



13^{ème} Festival Cinémas et Cultures d'Asie

PARCOURS DOCUMENTAIRE

Depuis ses débuts, le festival se propose d'explorer les diverses facettes des cultures d'Asie, à travers son cinéma, sa peinture, sa musique... Jusqu'alors peu développée, l'approche documentaire sera cette année à l'honneur, pour aller au plus près des peuples, des manières de vivre, de penser, d'exister... Le cinéma du réel a cela de précieux qu'en offrant un plaisir différent, voire inédit pour beaucoup, il nous transporte au sein de la sensibilité de gens faisant vraiment partie de ce monde. Dans son désir d'exploration du continent asiatique, le festival Cinémas et Cultures d'Asie apporte ce cinéma du réel au public. Ce seront une vingtaine de documentaires qui seront proposés au public cette année.

LE MANGA

Comme chaque année, le manga tient une place de choix au sein de la programmation. Outre les trois films inédits en compétition (...) et les Ga-nimé présentés pour la deuxième fois en dehors du Japon par Toei Animation. Le cinéma d'animation s'exportera également hors des murs avec une nouvelle édition de la Japan Touch Convention, le week-end su 17/18 novembre au Centre Culturel de Villeurbanne. Au programme : nombreux stands, concours de jeux vidéos, cosplay et découverte de nombreuses séries animées en avant première.

13^{ème} Festival Cinémas et Cultures d'Asie



LES ANIMATIONS CULTURELLES

LES ÉVÈNEMENTS

- Performance musicale de Yôko Hama à l'occasion de la sortie de son album.
- Pièce musicale construite pour la fête de la musique de 2008 à Kunming, présentée en avant première à Lyon.
- Japan Touch #9, le rendez-vous rhône-alpin des passionnés de manga, d'animation et de culture japonaise.
- Ciné Art, animation autour du film « Inédits de l'animation chinoise » avec démonstration de calligraphie chinoise.

LES ATELIERS

Le meilleur moyen de comprendre, d'apprécier, est certainement de pratiquer : treize animations permettront de découvrir les massages indiens thaïs ou chinois, la calligraphie chinoise, les chorégraphies de Bollywood, l'initiation à la prise de vue cinématographique, ou encore le plaisir du goût avec les différentes cuisines.

LES EXPOS

Voyager ne signifie pas forcément de faire le tour du monde.

Ici, un parcours en 10 expositions, allant de la photo à la peinture, dans des lieux stratégiques de la région lyonnaise, permettront de passer de la Chine à l'Inde, du Laos au Japon, pour le plaisir de la découverte.

LES FORUMS - RENCONTRES

Moment privilégiés, ces rencontres sont autant d'occasions d'échanger, de connaître, de découvrir... Puisque rien ne remplacera jamais une vraie discussion, le Festival Cinémas et Cultures d'Asie propose de nombreux vernissages, en présence des artistes, des rencontres avec différents auteurs spécialistes de l'Asie.

Un coup de projecteur sera mis sur le Vietnam, invité d'honneur du festival, avec un forum Fnac, une table ronde, ainsi que la présentation du deuxième ouvrage de la collection *Asian Connection*, Le cinéma vietnamien.



13^{ème} Festival Cinéma et Cultures d'Asie

JEUNE PUBLIC

Éveil aux cultures et à l'image à travers des films, animations, ateliers d'initiation, expositions...

ASIAN CINE GONES

Découverte des saveurs d'Asie. Tout jeune spectateur aura à la sortie un goûter asiatique offert par Eridan.

Des séances au CNP Terreaux, Cinéma Opéra

- Inédits de l'animation chinoise : huit petites fables ou poésies (à partir de 5 ans)
- San Mao à Shangai précédé de 4 épisodes de San Mao seul dans la vie (à partir de 7 ans)
- Khan Kluay « Un roi éléphant thaï »

ATELIERS ENFANTS

- Initiation à l'origami
- Initiation à la calligraphie japonaise
- Initiation découverte au dessin manga

ANIMATION

Un goûter vietnamien avec une animation (lecture d'album, contes...)

13^{ème} Festival Cinémas et Cultures d'Asie



LES PARTENAIRES

Sans eux, le festival n'existerait pas... Un grand merci à ceux qui nous soutiennent, certains depuis des années :

Carnets du Vietnam

Vietnam Airlines

Korean Air

Le mois du film documentaire

Animeland

Eridan

Société Ricard

La ville de Lyon

Remerciements :

Aux distributeurs et aux producteurs,

Institutionnels en France (Ambassade de Chine, Ambassade de l'Inde, Ambassade du Vietnam),

Ambassade de France à Hanoi, Jakarta,

Institut d'échange culturel avec la France à Ho Chi Minh Ville,

Singapore Film Commission,

Ministère de la culture & de l'information - Vietnam Cinema Department,

Ministère Radio-Télévision-Cinéma de Chine,

Archives cinématographiques de Pékin,

Studios d'Art de Shanghai,

Institut de recherche en automation de l'Académie des sciences de Chine (Pékin),

"Mon premier festival", festival de films pour enfants organisé par la Mairie de Paris et l'AFCAE en collaboration avec Le Centre de documentation sur le cinéma chinois de Paris (C.D.C.C.),

Artistes, partenaires, médias, salles et public sans lesquels ce festival n'existerait pas.